

Observations and Considerations on Biosafety Protocol Implementation

关于实施生物安全议定书的观察和考虑

Bobby Richey

U.S. Department of Agriculture

美国农业部

December 2005

Key Messages/主要观点

- U.S. and China Common Interests
- Biosafety System Components
- Biosafety Protocol
- 中国和美国共同利益
- 生物安全体系的组成
- 生物安全议定书

U.S. and China Common Interests/中美共同利益

- Research Priorities
- Regulatory Frameworks
- Export/Import Interests
- 优先发展的科研领域
- 管理框架
- 进出口利益

Important Components of Biosafety Systems

生物安全体系的重要组成部分

- Encourages Innovation
- Transparency
- Predictability
- Science Based
- Enforceability
- 鼓励创新
- 透明
- 可预见性
- 以科学为依据
- 可实施性

Principles of Regulations

制订法规的原则

- Consumers: Comprehensive and transparent
- Industry: Predictable
- Agriculture: Realities of Ag systems
- All: Sound Science
- 对消费者: 广泛且透明
- 对企业: 可预见性
- 对农业: 符合农业体制现状
- 对所有人: 以科学为依据

Principles of Regulation

制订法规的原则

- Regulations evolve with scientific advances
- “One size does not fit all”
- Distinction between market driven and science- based issues
- 法规随科学的发展而变化
- 一部法律不能涵盖所有内容
- 市场驱动和科学依据之间的差别

Why is the U.S. Engaged in the BSP? / 美国为何致力于生物安全议定书?

- Protect biological diversity
- Regulations consistent with other international obligations (WTO)
- Impact on trade for Parties and non-Parties
- Continue to improve agricultural productivity
- Improve the market access
- 保护生物多样性
- 法规与其它国际义务 (WTO) 保持一致
- 对成员国及非成员国贸易的影响
- 继续提高农业生产力
- 改善市场准入

BSP Obligations

生物安全议定书的义务

CBD Secretariat

[Document MOP BS 1/5]

Obligations in the Protocol

- Administrative tasks
- Legal requirements and/or undertakings
- Procedural requirements
- 生物多样性公约秘书处 (MOP BS 1/5 号文件)列举的议定书的相关义务
- 管理任务
- 法律要求及保证
- 程序要求

BSP Obligations

生物安全议定书的义务

- Enforcement-
what level is
realistic

- 议定书的实施-确定现实的
实施程度

- 法规

- 消费者的信心

- Regulation

- Consumer
Confidence

Conclusion

结论

- Common Interests
 - Importance of the BSP
 - BSP Obligations
 - Build Our Relationships based on Common Interests to Further Trade
- 共同利益
 - 生物安全议定书的重要性
 - 生物安全议定书的义务
 - 两国关系建立在今后贸易共同利益的基础上